

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 445/2007

2007 m. balandžio 23 d.

nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepųjų riebalų standartus, bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos taikymo taisykles

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2991/94, nustatantį tepųjų riebalų standartus ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnį,atsižvelgdama į 1987 m. liepos 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos ⁽²⁾, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1997 m. balandžio 1 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 577/97, nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepųjų riebalų standartus, bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos taikymo taisykles ⁽³⁾, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentą turėtų būti kodifikuotas.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 2991/94 numatyta, kad jo 1 straipsnyje nurodytų produktų prekės aprašymai turi būti tie, kurie yra pateikti jo priede. Ši taisyklė turi išimčių. Ši taisyklė kai kuriems pavadinimams netaikoma tais atvejais, kai produkto tiksliai rūšis aiški dėl tradicinio vartojimo ir (arba) tais atvejais, kai pavadinimas aiškiai naudojamas apibūdinant produkto charakteringas savybes. Dėl tos nuostatos taikymo derėtų nustatyti tam tikras išsamias taisykles.
- (3) Privalu laikytis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 1 straipsnio 3 dalies, kurioje teigiama, kad tas reglamentą taikomas ypač nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 nuostatų. Abiejų reglamentų tikslas iš esmės yra vienodas, t. y. išvengti bet kokių vartotojo abejonių dėl tikrųjų tų

produktų savybių. Todėl, norint užtikrinti Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo nuoseklumą, derėtų nustatyti išsamias Reglamento (EB) Nr. 2991/94 ir Reglamento (EEB) Nr. 1898/87, kiek tai susiję su pavadinimo „sviestas“ naudojimu, taikymo taisykles viename tekste.

- (4) Siekiant aiškiai nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2991/94 minėtų leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo sritį, derėtų sudaryti išsamų tų pavadinimų sąrašą, kartu pateikiant ir produktų, kuriems tie pavadinimai taikomi, aprašymą.
- (5) Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirmoje įtraukoje numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos pirmasis kriterijus yra susijęs su tradiciškai nusistovėjusiu pavadinimu. Galima laikyti, jog toks tradicinis pobūdis laikomas įrodytu, jei pavadinimas iki 1997 m. balandžio 9 d. buvo naudojamas ne trumpesnį kaip vienos žmonių kartos laikotarpį. Leidžianti nukrypti nuostata turi būti taikoma tik tiems produktams, kurie iš tiesų jau turėjo pavadinimą ir neprarado savo tradicinio pobūdžio.
- (6) Antrasis minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos kriterijus yra susijęs su Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede pateiktų pavadinimų, skirtų būdingoms parduodamų produktų savybėms apibūdinti, naudojimu. Tokiu atveju logiška manyti, kad išimtis yra taikoma į tame priede pateiktą sąrašą neįtrauktiems produktams.
- (7) Minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymas turėtų būti apribotas produktais, kuriais buvo prekiaujama iki 1997 m. balandžio 9 d. Valstybės narės iki šios datos pateikė Komisijai sąrašą produktų, kurie, jų manymu, jų teritorijoje atitiko tos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo kriterijus.
- (8) 1988 m. spalio 28 d. Komisijos sprendime 88/566/EEB, pateikiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 ⁽⁵⁾ 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje minimų produktų sąrašą, jau yra numatytos išimties, taikomos sviestu vadinamiems produktams. Į tas išimtis derėtų atsižvelgti.

⁽¹⁾ OL L 316, 1994 12 9, p. 2.⁽²⁾ OL L 182, 1987 7 3, p. 36. Reglamentą su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1994 m. Stojimo aktu.⁽³⁾ OL L 87, 1997 4 2, p. 3. Reglamentą su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 568/1999 (OL L 70, 1999 3 17, p. 11).⁽⁴⁾ žr. IV priedą.⁽⁵⁾ OL L 310, 1988 11 16, p. 32. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 98/144/EB (OL L 42, 1998 2 14, p. 61).

(9) Reglamente (EB) Nr. 2991/94 numatyta Bendrijos sąraše tų produktų pavadinimai turėtų būti įrašyti tik ta Bendrijos kalba, kuria jie gali būti naudojami.

(10) Etiketėse įrašyti maisto produktų, kurių sudėtyje yra Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede nurodytų produktų arba to reglamento 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos antroje įtraukoje nurodytų koncentruotų produktų, pavadinimai gali būti susiję su atitinkamais tame priede pateiktais pavadinimais, su sąlyga, kad yra laikomasi 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo⁽¹⁾. Dėl to nereikia sudaryti pirmiau minėtų išimčių sąrašo, įvardijančio tokius maisto produktus.

(11) Atsižvelgiant į dabartines technines galimybes, įpareigojimas nurodyti visiškai tikslų riebalų kiekį be nuokrypio sukeltų didelių praktinių sunkumų. Dėl to šioje srityje reikėtų nustatyti tam tikras specialias taisykles.

(12) Reglamentai (EB) Nr. 2991/94 ir (EEB) Nr. 1898/87 apima sudėtinius produktus, kurių pagrindinė dalis yra sviestas. Dėl to šiuos produktus reikėtų nuosekliai aptarti laikantis Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje išdėstytų nuostatų. Dėl šios priežasties derėtų tiksliau apibrėžti minėto 2 straipsnio 3 dalies taikymo sritį sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, nustatant objektyvų kriterijų, padedantį nustatyti, ar iš tikrųjų pagrindinė tų sudėtinių produktų dalis yra sviestas ir ar pavadinimas „sviestas“ yra pagrįstas. Minimalus 75 % pieno riebalų kiekis galutiniame produkte galėtų būti tinkamiausiu kriterijumi.

(13) Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje yra numatyta, jog to reglamento priede pateikti prekės aprašymai yra skirti produktams, kurie atitinka tame priede išdėstytus kriterijus. Todėl tuose prekių ženkluose, kuriuose yra vartojami tie pavadinimai, jie gali būti ir toliau vartojami tiems produktams, kurie atitinka minėtus kriterijus.

(14) Rinkos sąlygos parodys, ar vėliau reikėtų nustatyti priemones dėl sudėtinių produktų, kurių svarbiausias ingredientas yra margarinas arba sudėtiniai riebalai.

(15) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka susijusių vadybos komitetų nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Produktų, kuriems yra taikoma Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirmoje įtraukoje numatyta leidžianti nukrypti nuostata, sąrašas yra pateiktas šio reglamento I priede.

2. Sprendimo 88/566/EEB priede pateiktų pavadinimų, kuriuose viena iš Bendrijos kalbų yra žodis „sviestas“, šis reglamentas neapima.

2 straipsnis

1. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 3 straipsnio 1 dalies b punktu, riebalų kiekis nustatomas pagal šias taisykles:

a) vidutinis riebalų kiekis nurodomas be dešimtinių trupmenų;

b) vidutinis riebumas nuo nurodyto procentinio dydžio negali skirtis daugiau negu vienu procentiniu punktu. Atskiri mėginiai nuo nurodyto procentinio dydžio negali skirtis daugiau negu dviem procentiniais punktais;

c) visais atvejais vidutinis riebumas privalo atitikti ribas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede.

2. Nepaisant 1 dalies, riebumas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte, B dalies 1 punkte ir C dalies 1 punkte minimiems produktams, atitinka produkto mažiausią riebumą.

3. Taikoma tvarka, pagal kurią tikrinama, kaip laikomasi šio straipsnio 1 dalies, išdėstoma II priede.

3 straipsnis

1. Pavadinimą „sviestas“ galima vartoti sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje, jei galutiniame produkte yra ne mažiau kaip 75 % pieno riebalų ir jis buvo pagamintas tik iš sviesto, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte, ir kitų aprašyme paminėtų pridėtinių sudedamųjų dalių.

⁽¹⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2006/142/EB (OL L 368, 2006 12 23, p. 110).

2. Pavadinimą „sviestas“ galima vartoti sudėtiniam produktams, kuriuose yra mažiau kaip 75 %, bet ne mažiau kaip 62 % pieno riebalų, jei laikomasi kitų 1 dalyje nurodytų reikalavimų, ir jei produkto pavadinime yra žodžiai „sviesto preparatas“.

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, pavadinimas „sviestas“ gali būti naudojamas kartu su žodžiu ar žodžiais, skirtais įvardyti produktus, nurodytus III priede, kuriuose yra ne mažiau kaip 34 % pieno riebalų.

4. Pagal 1, 2 ir 3 dalis naudojant pavadinimą „sviestas“ taikomas reikalavimas produktų etiketėse ir pateikiant produktus nurodyti pieno riebumą, o jei kitose pridėtinėse sudedamosiose dalyse yra riebalų – bendrą riebumą.

5. 2 dalyje nurodytas terminas „sviesto preparatas“ ir 4 dalies nuorodos, turi būti pateikti gerai matomoje vietoje, aiškiai matomi ir lengvai išskaitomi.

4 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 577/97 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal V priede pateiktą atitikmenų lentelę.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

- I. *(ispanų)* „Mantequilla de Soria“ arba „Mantequilla de Soria dulce“, „Mantequilla de Soria azucarada“: saldintas aromatintas pieno produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 39 %
- II. *(danų)*
- III. *(vokiečių)* — „Butterkäse“: pusminkštės riebios konsistencijos karvės pieno sūris, kuriame sausosios medžiagos pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 45 %
— „Kräuterbutter“: sviesto pagrindo gaminy su žolelėmis, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 62 %
— „Milchmargarine“: margarinas, kuriame yra ne mažiau kaip 5 % nenugriebto pieno, nugriebto pieno ar kitų tinkamų pieno produktų
- IV. *(graikų)*
- V. *(anglų)* — „Brandy butter“, „Sherry butter“ arba „Rum butter“: saldintas alkoholio turintis produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 20 %
— „Buttercream“: saldintas gaminy, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 22,5 %
- VI. *(prancūzų)* „Beurre d’anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: produktai, kurių sudėtyje yra jūros produktų ir kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 10 %
- VII. *(italų)*
- VIII. *(olandų)*
- IX. *(portugalų)*
- X. *(suomių)* „Munavoi“: gaminy, kurio sudėtyje yra kiaušinių ir kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 35 %
- XI. *(švedų)* — „flytande margarin“: toks skystos konsistencijos gaminy, kuriame yra ne mažiau nei 80 % augalinių riebalų, pvz., kaip margarinas, tačiau dėl sudėties jo negalima tepti
— „messmör“: išrūgų pagrindo pieno gaminy, saldintas ar nesaldintas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 2 %
— „vitlöksmör“, „persiljesmör“ arba „pepparrotssmör“: produktas, kurio sudėtyje yra aromatinančių maisto produktų, kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau nei 66 %
-

II PRIEDAS

Nurodyto tepamų riebalų riebumo patikrinimas

Iš partijos, kuri turi būti patikrinta ir išanalizuota, atsitiktine tvarka turi būti paimami penki mėginiai. Taikomos tokios dvi procedūros:

- A. Penkių gautų rezultatų aritmetinis vidurkis palyginamas su nurodytu riebumu. Laikoma, kad nurodytas riebumas atitinka reikalavimus, kai riebumo aritmetinis vidurkis skiriasi nuo nurodyto riebumo ne daugiau kaip 1 procentiniu punktu.
- B. Penki atskiri rezultatai palyginami su 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta leistina paklaida (nurodyto riebumo \pm 2 procentiniai punktai). Jei tarp penkių atskirų rezultatų aukščiausios ir žemiausios vertės skirtumas yra mažesnis arba lygus 4 procentiniams punktam, laikoma, kad 2 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimų laikomasi.

Kai nustatoma, kad laikomasi A ir B punktuose nustatytų sąlygų, laikoma, kad tikrinama partija atitinka 2 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimus, net kai viena iš penkių verčių nepatenka į \pm 2 procentinių punktų paklaidos ribas.

III PRIEDAS

3 straipsnio 3 dalyje nurodyti produktai

Produkto tipas	Produkto sudėtis	Mažiausias pieno riebumas
Alkoholinis sviestas (sviestas, kuriame yra alkoholinių gėrimų)	Sviestas, alkoholinis gėrimas, cukrus	34 %

IV PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas su vėlesnių pakeitimų sąrašu

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 577/97	(OL L 87, 1997 4 2, p. 3)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1278/97	(OL L 175, 1997 7 3, p. 6)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2181/97	(OL L 299, 1997 11 4, p. 1)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 623/98	(OL L 85, 1998 3 20, p. 3)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1298/98	(OL L 180, 1998 6 24, p. 5)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2521/98	(OL L 315, 1998 11 25, p. 12)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 568/1999	(OL L 70, 1999 3 17, p. 11)

V PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 577/97	Šis reglamentas
1–3 straipsniai	1–3 straipsniai
5 straipsnis	—
5a straipsnis	—
—	4 straipsnis
6 straipsnis	5 straipsnis
I–III priedai	I–III priedai
—	IV priedas
—	V priedas